



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 17 au 21 décembre 2007

Articles à la une:

- Escroquerie bancaire au Vietnam
- Réunion de travail sur l'aménagement urbain et rural des provinces du sud du pays

► A la Une :

VN- Escroquerie : Le 26 novembre 2007, la succursale française *Société Générale* à Ho Chi Minh Ville a transféré à la banque d'investissement et de développement du Vietnam (dans le 1^{er} arr., Ho Chi Minh Ville) la somme de 50 000 euros sur le compte bancaire de M. Stanislas Debreu (né en 1974, de nationalité française). La société bancaire française s'est ensuite aperçue que le bénéficiaire de la somme avait volé les numéros de compte et usurpé l'identité du véritable titulaire du compte bancaire (qui s'avère être M. Debreu Stanislas Lucien Roger, né en 1966, également de nationalité française, résidant à Paris) pour transférer cette argent vers le Vietnam. Une demande d'intervention a ainsi été envoyée à la police le 7 décembre 2007. Une enquête a été ouverte ; la police et l'inspecteur des fraudes bancaires ont ainsi découvert que le faussaire a ouvert un compte dans la succursale n°9 de la Vietcombank. Deux personnes d'origine congolaise, MM. Stanislas Debreu et Bopeto Lokama, ont ainsi pu être arrêté au moment où ils s'apprêtaient à retirer l'argent au bureau de transaction n°9 de la Vietcombank (63-65 Ngo Gia Tu, 10^{ème} arr.).

Le 13 novembre 2007, la succursale de la banque *ACB* à Phu Lam a réceptionné un transfert de 200 000 dollars à destination de M Patrick Mukuna (né en 1977, de nationalité congolaise) titulaire du compte n°31998649. Cette somme avait été transférée par la *Société générale Hambros Bank & Trust Ltd* (aux Bah-amas) via la banque *JP Morgan Chase Bank USA*. Le 16 novembre, *ACB* reçoit l'ordre d'annuler la transaction suite à la découverte de la falsification de la signature du propriétaire du compte bancaire. Malheureusement l'argent avait déjà été retiré le 14 novembre et Patrick Mukuna a depuis quitté le Vietnam. (*Cong An Nhan dan*, 11/12/07)

Sud VN- Réunion : Les délégués du ministère de la Construction et des Comités populaires des villes et des provinces de la zone économique de la pointe du Sud se sont réunis le 18 décembre dernier à Ho Chi Minh Ville pour aborder le sujet de l'aménagement urbain de cette zone. Des propositions de planification ont été présentées par la section de l'institut de planification urbaine et rurale du Sud, axées sur un modèle de développement centralisé en vue d'une exploitation harmonieuse et efficace du réseau de communications et des ressources naturelles.

Les visions pour un développement économique efficace sont réparties concrètement :

- pour la partie nord (provinces de Tay Ninh et Binh Phuoc) : sylviculture, arbres industriels, tourisme écologique, économie frontalière,
- partie sud (province de Long An) : agriculture écologique, industrie de transformation agroalimentaire, agriculture diversifiée,
- partie est (provinces de Dong Nai et de Ba Ria-Vung Tau) : industrie pétrolière, pétrochimie, services portuaires, tourisme,
- Partie urbaine (Ho Chi Minh Ville et les provinces avoisinantes) : industrie de haute technologie, télécommunications, finances, services bancaires et services de prestations de haute qualité.

Les participants ont également proposé de prolonger l'autoroute Ho Chi Minh Ville – Long Thanh – Dau Giay jusqu'à la province de Ba Ria - Vung Tau en vue de la connecter au réseau de port maritime en eaux profondes de Cai Mep – Thi Vai.

Ce projet de planification sera prochainement soumis au Premier ministre. Le Vietnam compte à présent deux planifications régionales à Ho Chi Minh Ville et à Hanoi. (*Saigon Giai Phong*, 19/12/07-p.1)

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

► Politique :

HCMV- Projet : Jugé incompetent dans la mise en œuvre du projet de rénovation de l'arroyo Hang Bang (6^{ème} arr.), le ministère de la Construction a décidé de bloquer le projet initial et de restituer les crédits à la Banque Asiatique de Développement (BAD). Le ministère a ensuite convenu avec le Comité populaire de Ho Chi Minh Ville d'intégrer ce chantier au projet d'amélioration de l'environnement des surfaces d'eau à Ho Chi Minh Ville (qui entre dans sa deuxième phase). Le dernier projet est financé sur les 500 millions de dollars de crédits accordés par la banque japonaise JIBIC. (*Tuoi Tre, 17/12/07-p.6*)

HCMV- Administration : Selon une décision du ministère de la Sécurité publique qui entre en vigueur dès le 15 décembre 2007, la procédure qui consiste pour les nouvelles sociétés commerciales à demander auprès de la police l'autorisation de graver le tampon de la société après le dépôt du dossier d'enregistrement commercial est dorénavant abolie. (*Tuoi Tre, 17/12/07-p.14*)

Selon le décret gouvernemental n°84, à compter du 1^{er} janvier 2008, certains documents administratifs concernant l'accès à la propriété immobilière et/ou foncière (encore communément appelés « *papier blanc* ») et considérés jusqu'à présent comme conformes aux règles établies par les autorités ne pourront plus être utilisés lors des hypothèques et des transactions immobilières. Ho Chi Minh Ville recense environ 80 000 cas similaires. Environ 30% des dossiers de transactions immobilières déposés dans les bureaux de notariat de la Ville sont des *papiers blancs*. (*Tuoi Tre, 19/12/07-p.5*)

Sur décision du ministère de la Sécurité publique, la police de Ho Chi Minh Ville vient de créer le bureau de législation. Ce bureau a pour mission de seconder le directeur de la police dans la gestion des tâches législatives, dans le jugement et l'élaboration des textes normatifs. Le sous-colonel Nguyen Manh Tuong est chargé de l'administration générale de ce bureau en qualité de directeur-adjoint. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 19/12/07-p.2*)

Le Conseil populaire municipal a approuvé le plan d'investissement et d'aménagement de Ho Chi Minh Ville en 2008. Ainsi 1 702 projets d'une valeur totale de 15 300 milliards de dongs doivent être poursuivis ou menés en 2008. 3 776 milliards Le budget municipal débloquera de dongs tandis que le reste des fonds sera mobilisé par différentes autres sources. 164 des 1 702 projets prévus sont de nouveaux projets. Pour la nouvelle année 2008, Ho Chi Minh Ville envisage d'achever l'élaboration du projet d'investissement de la ligne de métro n°2 (Ben Thanh – Tham luong), la ligne de métro n°3 (Ben Thanh – gare routière de l'ouest) et le passage aérien le long du canal Nhieu Loc –Thi Nghe. (*Saigon Giai Phong, 20/12/07-p.1*)

HCMV- Urbanisation : Le Comité populaire municipal a rendu public une réglementation sur le paysage architectural de certains quartiers de la ville. Ces principes qui seront applicable dès le 18 décembre 2008 n'ont qu'une valeur temporaire pour régler le problème de logement des habitants des zones dont l'aménagement urbain n'a pas encore été planifié. Ainsi les habitations de moins de 15 m² de superficie ne doivent pas excéder 1 étage de hauteur et les maisons de 15 à 36 m² de surface ne doivent pas comprendre plus de 3 étages. Les maisons donnant sur la route ne sont pas concernées par cette réglementation mais sont régies par la décision gouvernementale n°39. (*Nguoi Lao Dong, 18/12/07-p.5*)

Selon la résolution n°32/2007 du gouvernement, les voitures dont les autorisations de circulation auront expiré ainsi que les véhicules à trois ou à quatre roues artisanales seront retirés de circulation dès le 1^{er} janvier 2008. Cependant cette décision touche durement une catégorie de travailleurs qui utilisent leur véhicule comme moyen de travail. Un bilan provisoire a recensé environ 60.000 véhicules de cette catégorie à Ho Chi Minh Ville. Le comité de pilotage contre la misère va soumettre au Comité populaire municipal des mesures pour venir en aide aux conducteurs de ces véhicules. A l'exception du 1^{er} arrondissement qui n'a pas encore remis son rapport, les 23 arrondissements et districts de Ho Chi Minh Ville compte 1 507 familles pauvres dont un des membres est

conducteur de ce type de véhicules. 993 de ces familles ont un revenu inférieur à 6 millions de dongs/personne/an. 980 foyers nécessitent la mise en place d'un système de micro-crédits pour financer un petit commerce et près de 290 familles réclament une formation professionnelle. (*Saigon Giai Phong, 21/12/07-p.2*)

HCMV- Election : Les membres du Conseil populaire du district de Hoc Mon ont procédé à un vote complémentaire et ont élu :

- M^{me} Le Thi Tien, 54 ans, actuellement vice-présidente du Comité populaire du district de Hoc Mon, au poste de présidente de ce comité populaire en remplacement de M. Nguyen Van Khoe qui a été arrêté pour infraction à la loi ;
- M^{me} Van Thi Bach Tuyet, actuel responsable de la commission de sensibilisation et d'éducation du parti du district de Hoc Mon, a été élue au poste de vice-présidente du Comité populaire de ce district
- et M^{me} Tran Thi Tiep, vice-présidente du Conseil populaire du district de Hoc Mon a été promue au poste de responsable de la commission des affaires intérieures du parti de ce district, en remplacement de M^{me} Phan Thi My appelée à prendre la direction du centre de formation professionnelle du district de Hoc Mon.

(*Tuoi Tre, 19/12/07-p.2*)

Can Tho- Réunion : Le président de l'Etat Nguyễn Minh Triet a eu une réunion de travail avec les dirigeants de la ville de Can Tho le 19 décembre dernier. Les échanges étaient axés sur la formation et le développement socio-économique non seulement de la ville de Can Tho mais aussi de toute la région du delta du Mékong. M. Triet a attiré l'attention des autorités locales sur le règlement des plaintes des habitants pour éviter que ces derniers ne se rendent en grand nombre exprimer leur mécontentement auprès des autorités de Ho Chi Minh Ville ou de Hanoi.

(*Tuoi Tre, 20/12/07-p.2*)

Binh Phuoc – Election : Les membres du Conseil populaire de la province de Binh Phuoc ont élu M. Nguyen Tan Hung, actuel secrétaire du Parti de la province au poste de président du Conseil populaire de la province de Binh Phuoc pour le mandat 2004 – 2009, en remplacement de M. Nguyen Huu Luat parti à la retraite. M. Truong Tan Thieu, secrétaire-adjoint du Parti, a été élu président du Comité populaire de la province pour la période 2004 – 2009. (*Saigon Giai Phong, 20/12/07-p.1*)

HCMV- Eau : Le Conseil populaire municipal vient d'approuver une proposition du Comité populaire municipal portant sur la modification des frais imputables aux consommateurs pour la récupération et le traitement des eaux usées ménagères. Ces nouveaux tarifs applicables pour la période 2008 – 2010 seront prélevés sur chaque mètre cube d'eau usée, à partir du 1^{er} janvier 2008, et varient de 300 à 950 dongs suivant les catégories de consommateurs. (*Saigon Giai Phong, 21/12/07-p.1*)

► Relations internationales :

VN/Laos- Education : Une cérémonie d'inauguration de l'école *Nguyen Du* a eu lieu le 14 décembre dernier à Vientiane (Laos). Cet établissement de 3 étages occupant une superficie de 10 370 m² a été construit et financé avec un don de 500 000 dollars du gouvernement vietnamien. Les équipements d'une valeur de 100 000 dollars ont été offerts par le Comité populaire de Ho Chi Minh Ville. Cette école est destinée aux enfants de ressortissants vietnamiens résidant à Vientiane. (*Phap Luat Tp. Ho Chi Minh , 17/12/07-p.8*)

HCMV- Visites :

Inde : Le ministre de la Défense indienne, M. A.K. Antony, a effectué une visite de deux jours (les 18 et 19 décembre 2007) à Ho Chi Minh Ville. Le ministre indien s'est d'abord entretenu avec le président du Comité populaire municipal M. Lê Hoang Quan et le commandant de la 7^{ème} Région militaire avant de poursuivre la visite au chantier naval Ba Son. Ce voyage est effectué dans le cadre du programme de renforcement des échanges entre les deux pays à la suite des déclarations communes sur les relations bilatérales du Premier

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

ministre vietnamien Nguyen Tan Dung lors de sa visite officielle en Inde en juillet 2007 et du ministre de l'Intérieur indien, M. Chivraj V. Patil, lors de sa séjour au Vietnam en octobre dernier. (*Nguoi Lao dong*, 19/12/07-p.2)

Japon : Le secrétaire du Parti municipal Lê Thanh Hai et le président du Comité populaire municipal Lê Hoang Quan ont reçu l'ambassadeur du Japon au Vietnam, M. Noriro Hattori dans le cadre d'une visite de courtoisie de ce dernier aux autorités municipales. (*Saigon Giai Phong*, 19/12/07-p.1)

Belgique : M. Tran Hoang Tham, chef de la délégation des députés de Ho Chi Minh Ville, a reçu une délégation de professeurs et de médecins de l'Université de Liège (Belgique). Au cours des 3 dernières années, l'Université de Liège a coopéré avec l'hôpital 115 de Ho Chi Minh Ville pour un programme de formation sur place de médecins vietnamiens aux méthodes de greffes d'organes et aux opérations cardiaques. Selon le programme, cette délégation belge entreprendra 21 opérations difficiles lors de leur passage à Ho Chi Minh Ville. (*Saigon Giai Phong*, 20/12/07-p.1)

Australie/ HCMV- Aide : M. Mal Skelly, Consul général d'Australie à Ho Chi Minh Ville, a remis une aide non remboursable à hauteur de 106 millions de dongs au centre d'éducation et de formation professionnelle pour les adolescents de Ho Chi Minh Ville (arr. de Go Vap), destinée à l'achat d'équipements pour la formation à la haute couture des personnes issus de milieux défavorisés de la ville. Le centre An Hoa (6^{ème} arr.) a également bénéficié d'un don de 53 millions de dongs pour rénover ses bâtiments. An Hoa est un centre parrainé par l'ONG française Médecins du Monde, prodiguant des services sanitaires et des conseils aux sans domicile fixe, aux toxicomanes et aux séropositifs. (*Saigon Giai Phong*, 20/12/07-p.2)

Etats-Unis/ HCMV- Aide : Le Comité populaire municipal a approuvé 2 projets de soins et d'aides aux séropositifs dans les arrondissements 4 et 8. Ces projets financés à hauteur de 150 000 dollars par l'organisation américaine *World Vision International* seront mis en place entre décembre 2007 et septembre 2008. (*Thanh Nien*, 20/12/07-p.2)

VN/ Malaisie- Etudes: Selon le ministère de l'Education des Etudes supérieures de la Malaisie, le nombre d'étudiants vietnamiens en Malaisie a augmenté : de 420 étudiants en 2003, le nombre d'étudiants est passé à 687 sur les 6 premiers mois de l'année 2007. (*Tuoi Tre*, 21/12/07-p.8)

BAD/VN- Crédit : La Banque Asiatique de Développement (BAD) a accordé au Vietnam un crédit de 115 millions de dollars. Ce prêt est destiné aux projets d'amélioration des infrastructures rurales du centre du pays, d'assistance technique pour la construction de l'autoroute Ho Chi Minh Ville- Long Thanh – Dau Giay et de réduction de la pauvreté. (*Saigon Giai Phong*, 21/12/07-p.1)

► Relations franco-vietnamiennes :

HCMV- Cinéma : M. Benoît Jacquot, scénariste et metteur en scène français, ayant travaillé sur plus de 25 films, a organisé du 12 au 22 décembre 2007 au Fafilm Vietnam (Ho Chi Minh Ville) un stage de perfectionnement cinématographique destiné aux metteurs en scène vietnamiens. (*Tuoi Tre*, 17/12/07-p.13)

Le film *Kennedy et moi* du réalisateur Sam Karmann sera projeté sur les écrans de l'IDECAP (au 28 Le Thanh Ton, 1^{er} arr.) à 19h00 le 18 décembre et à 15h00 le 22 décembre 2007. (*Tuoi Tre*, 18/12/07-p.13)

HN- Escroquerie : La police de Hanoi a arrêté M^{mes} Pham Thi Huong (née en 1973, résidant dans la province de Thanh Hoa – nord) et Trinh Thu Lan (née en 1970, Hanoi) pour escroquerie auprès de Vietnamiens désireux de partir travailler en France. Entre les mois d'octobre et de novembre 2007, ces deux femmes avaient réussi à usurper à 11 personnes une somme totale évaluée à 16 200 dollars et 6,3 millions de dongs. (*Thanh Nien*, 17/12/07-p.2)

HCMV- Peinture : Le peintre Mihagui (de son vrai nom Robert Bouchini) exposera du 14 au 24 décembre 2007 ses tableaux à tendance abstraite à l'association des Beaux-Arts de Ho Chi Minh Ville. Après sa 1^{ère} exposition « *retour à la source* » au Vietnam, ce peintre franco-vietnamien a finalement décidé de s'établir dans le pays. (*Tuoi Tre, 20/12/07-p.13*)

► **Economie :**

HCMV- Adjudication : Le service du Plan et de l'Investissement de Ho Chi Minh Ville a vendu depuis le 30 octobre plus de 90 dossiers de participation aux procédures d'adjudications de deux terrains « d'or » que sont le marché de Van Thanh (arr. de Binh Thanh) et le triangle formé par les rues Tran Hung Dao – Pham Ngu Lao – Nguyen Thai Hoc (1^{er} arr.). (*Tuoi Tre, 17/12/07-p.14*)

Le 17 décembre 2007, jour d'ouverture des offres d'adjudication, le service du Plan et de l'Investissement a annoncé que le nom du participant le plus offrant sera affiché officiellement un mois après la date d'ouverture des adjudications.

Pour le quartier triangulaire du 1^{er} arrondissement, 27 investisseurs ont acheté le dossier de participation mais 4 seulement y ont réellement été présents. La joint-venture formée par les sociétés : Le Dai Nam ; la société d'immobiliers et de pétrole du Vietnam ; le Rockingham Asset Management ; les Finances et Pétrole du Vietnam ; et la compagnie générale de construction n°1 ; ont promis un financement de plus de 10 500 milliards de dongs pour ce projet et une subvention de plus de 900 milliards de dongs au Comité populaire municipal. Pour le terrain du marché de Van Thanh, 15 investisseurs ont participé à l'adjudication dont la société d'investissement et de construction 584 qui a proposé un montant d'investissement de 1 300 milliards de dongs et une subvention de près de 600 milliards de dongs au budget municipal. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 18/12/07-p.2*)

Suite à cette adjudication publique, le service du Plan et de l'Investissement a continué à présenter aux investisseurs deux autres terrains « d'or » :

- le quartier Binh Quoi – Thanh Da
- et le quartier encerclé par les rues Nguyen Du – Dong khoi – Ly Tu Trong et le mur du lycée Tran Dai Nghia (service de la Culture et de l'Information).

Il a été rappelé lors de la présentation de ces deux derniers terrains d'or qu'il était possible de construire des immeubles dans le quartier qui ne doivent cependant pas excéder 15 étages ou une hauteur totale de 60 mètres. En fonction de l'issue de ces premières adjudications (réalisées à titre expérimental), les autorités locales organiseront une centaine d'autres procédures. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 19/12/07-p.5*)

HCMV- Transport : La compagnie aérienne *Pacific Airlines* inaugurera le 21 décembre sa liaison aérienne Hai Phong – Ho Chi Minh Ville à raison d'un vol par jour. Les décollages se feront à 12h15 de l'aéroport Tan Son Nhat de Ho Chi Minh Ville et à 16h45 à l'aéroport Cat Bi de Hai Phong. (*Thanh Nien, 18/12/07-p.2*)

HCMV- Aéronautique : Le groupe des aéroports du sud a inauguré le 18 décembre dernier la nouvelle aérogare internationale de l'aéroport Tan Son Nhat. Cette aérogare, conçu selon des modèles architecturaux modernes et confortables et d'une superficie totale au sol de 92 920 m², s'étale sur 3 étages et une mezzanine et a bénéficié d'un investissement total de 219 millions de dollars. Les financements ont été apportés d'une part par le groupe des aéroports du Sud et d'autre part par les aides publiques au développement japonais. D'après les estimations, il pourrait accueillir chaque année près de 10 millions de passagers. A l'heure actuelle, 40 compagnies aériennes locales et étrangères desservent l'aéroport Tan Son Nhat. En 2007 le groupe des aéroports du sud a enregistré 11 millions d'entrées et de sorties du territoire, soit 20% de plus qu'en 2006. l'aéroport de Tan Son Nhat envisage d'accueillir de 13 à 14 millions de passagers pour 2008, dont 55 à 60% de passagers internationaux. (*Thanh Nien, 19/12/07-p.2, Saigon Giai phong, 19/12/07-p.1*)

Pour la fête du Têt 2008 (Nouvel An lunaire), la compagnie aérienne *Vietnam Airlines (VNA)* a décidé d'augmenter ses liaisons nationales, du 24 janvier au 21 février 2008, de près de 300 vols supplémentaires sur les destinations Hanoi-Ho Chi Minh Ville et Ho Chi Minh Ville-Da Nang. Les billets d'avion sur ces vols renforcés seront mis en vente dès le 1^{er} janvier 2008. (*Tuoi Tre, 19/12/07-p.2*)

VN- Bourse : La Banque du Commerce extérieur du Vietnam, *Vietcombank (VCB)* sera bientôt cotée en bourse. La VCB prévoit d'émettre 97,5 millions de titres boursiers sur le marché avec un prix de départ prévu à 100 000 dongs/action. 500 000 titres sont réservés aux Vietnamiens (particuliers), quant aux organisations, un paquet global de 4 millions de titres leur seront destinés. Les étrangers peuvent acquérir les 29,25 millions de titres réservés aux ressortissants étrangers, soit 30% du nombre d'actions cédées lors de cette première mise en vente. (*Thanh Nien, 19/12/07-p.7*)

HCMV- Commerce : Le supermarché Co-op Mart Nhieu Loc (superficie de 1.600 m²), le 26^{ème} magasin de la chaîne de distribution Saigon Co-op, vient d'ouvrir ses portes au rez-de-chaussée de l'immeuble SCREC (sur la berge ouest du canal Nhieu Loc, 3^{ème} arr.). Selon Saigon Co-op, ce nouveau magasin – qui vise pour clientèle principale les locataires de l'immeuble et des quartiers voisins – inaugure un nouveau modèle de commerce de proximité par rapport aux autres supermarchés Co-op Mart. (*Tuoi Tre, 19/12/07-p.14*)

HCMV- Immobilier : Le Comité populaire municipal a donné son accord à la société An Phuoc (spécialisée dans la confection et la broderie des chaussures) à investir dans la construction d'un hôtel 5 étoiles aux numéros 8, 10, 12 boulevard Le Duan, dans le 1^{er} arr. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 19/12/07-p.2*)

HCMV- Santé : Le Comité populaire municipal a donné son accord de principe à la société Shangri-LaHealthcare Investment Co. (Singapore) pour l'élaboration d'un projet de construction d'un pôle médical de haute technologie aux normes internationales dans l'arrondissement de Binh Tan. Cet accord concerne également le centre médical MEDIC qui pourra continuer à investir dans la construction de l'hôpital MEDIC (terrain de 5 hectares) dans ce même pôle. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 19/12/07-p.10*)

HCMV- Communications : Le Comité populaire municipal a autorisé le groupe coréen BS à investir 340 millions de dollars dans la construction de la route «Tan Son Nhat – Binh Loi – périphérie Est de HCMV», longue de 13,6 km et financé sous forme BT (bâtir-transférer). Le chef de projet obtiendra également le droit d'usage des sols de 5 terrains situés dans les arrondissements 2, 9 et 10. La nouvelle route passera à l'Est de la ville par les arrondissements de Tan Binh, Go Vap, Binh Thanh et Thu Duc et aura pour objectif de réduire la circulation sur le pont de Saigon. (*Tuoi Tre, 21/12/07-p.2*)

► **Maux sociaux :**

HCMV- Jeux d'argent : La police a arrêté plus de 20 personnes participant à des combats de coqs dans le dépôt 2A rue Ben Van Don, 4^{ème} arr. Ce terrain de jeu a été ouvert depuis plus d'un mois par Nguyen Van Hai, né en 1988. (*Nguoi Lao Dong, 18/12/07-p.10*)

HCMV- Contrebande : Le Parquet populaire de Ho Chi Minh Ville a décidé de poursuivre en justice 3 ex-douaniers de la zone de production franche Tan Thuan pour manque de responsabilité dans l'exercice de leurs fonctions et 7 autres personnes pour contrebande. Profitant du privilège de la société UNIMAX – spécialisée dans la confection – bénéficiant de toute exemption de contrôle de marchandises pour ses importations de matières premières, Nguyen Anh Tu (ex chef de bureau des importations et exportations d'UNIMAX) s'est lié avec Nguyen Viet Thang (ex-directeur de la société Phuong Dong) et Thach Le Chan (commerçant de tissu ou ex-directeur de Unimax d'après le quotidien *Nguoi Lao Dong*) pour faire de la contrebande. Avec l'aide des douaniers, ils avaient importé illégalement 134 conteneurs de tissu d'une valeur totale de plus de 43 milliards de

dongs dans les années 2003 et 2004. Ils avaient ainsi commis une fraude fiscale de plus de 20 milliards de dongs. (Thanh Nien, 18/12/07-p.2, Nguoi Lao dong, 19/12/07-p.10)

► Société :

HCMV- Médecine : La vice-présidente du Comité populaire municipal M^{me} Nguyen Thi Thu Ha a approuvé le programme Hopital Bay présenté par l'hôpital d'ophtalmologie de Ho Chi Minh Ville. Ce projet aura pour objectif de former 50 médecins et plus de 100 infirmiers et techniciens dans ce secteur, de mettre en place la diffusion des connaissances dans la prévention et le traitement des maladies ophtalmologiques. Ce programme débutera en avril 2008 avec un budget initial estimé à 233 000 dollars. Plus de 190 000 dollars ont été apportés par l'organisation américaine *Project Orbis international*. (Saigon Tiep Thi, 17/12/07-p.2)

HCMV- Immobilier : Les services compétents de Ho Chi Minh Ville ont accordé sur les 11 premiers mois de l'année plus de 18 700 autorisations de construction immobilière d'une superficie totale de 1,93 millions de m². (Saigon Tiep Thi, 17/12/07-p.13)

Le Comité populaire municipal a autorisé le restaurant *White Palace* (situé sur la rue Hoang Van Thu, arr. de Phu Nhuan) à reprendre ses activités après près d'une semaine de suspension temporaire. Selon les explications du Comité populaire municipal, comme le bâtiment se situe actuellement sur un terrain géré par le ministère de la Défense et que les formalités de changement de gestionnaire et de but d'utilisation n'ont pas encore été entreprises, le chef du projet devra se plier aux formalités requises par le ministère de la Défense. Les autorités municipales ne demandent au chef de projet que de respecter la qualité de construction et les exigences en terme de prévention contre les incendies. (Tuoi Tre, 17/12/07-p.6)

Le Comité populaire municipal a discuté avec les représentants des arrondissements/districts de la ville sur les mesures de règlements du problème des habitations construites illégalement après le 1^{er} juillet 2004 (date de mise en vigueur de la loi sur la construction). Deux cas de figures s'imposent :

- si ces constructions n'entravent pas la planification urbaine, des études seront menées pour la conservation de ces habitations.
- dans le cas contraire, ces maisons seraient démolies (si le projet est cours de construction) ou conservées temporairement jusqu'à la mise en chantier du projet d'urbanisation.

Ho Chi Minh Ville recense actuellement plus de 10 000 maisons construites illégalement (sans autorisation de construction ou enfreignant l'autorisation de construction accordée) depuis le 1^{er} juillet 2004. (Nguoi Lao Dong, 18/12/07-p.3)

HCMV- Circulation : Avec la mise en application du port obligatoire du casque de moto depuis le 15 décembre 2007, la police routière a ainsi pu recenser la proportion de conducteurs de deux-roues motorisés :

- sur l'autoroute Hanoi (nationale 52) et cette dernière s'y élève à 95-96%,
- plus de 75% sur la nationale 13,
- environ 65 à 70% sur les nationales 1, 150 et 22 ainsi que sur les rues Huynh Tan Phat ou Nguyen Van Linh.

(Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 15/12/07-p.3)

Une 1^{ère} phase de contrôle des 88 sociétés de fabrication et de commerce de casques de motos à Ho Chi Minh Ville révèle que 61% des 81 échantillons de casque testés sont de qualité médiocre. Les inspecteurs du service des Sciences et des Technologies conseillent aux consommateurs de vérifier la vignette de contrôle ou les informations figurant sur le casque concernant le producteur. (Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 19/12/07-p.6)

HCMV- Environnement : Le service des Ressources naturelles et de l'Environnement de Ho Chi Minh Ville a fait savoir que le cimetière Binh Hung Hoa sera officiellement fermé le 1^{er} janvier 2008. Selon les prévisions,

l'exhumation d'environ 95 000 tombes sera entreprise jusqu'en 2011 dans cette zone de 60 ha. Cette décision a été prise à la suite d'une augmentation importante de la population dans le quartier : de plus de 10 000 habitants recensés en 1979, la zone compte maintenant près de 160 000 habitants. (*Tuoi Tre, 20/12/07-p.7*)

Dong Nai- Pont : Les travaux de construction du nouveau pont de Dong Nai sur la nationale 1 (reliant la province de Dong Nai à Ho Chi Minh Ville) débuteront fin janvier 2008. Ce pont sera construit sous contrat BOT (bâtir opérer transférer) pour un investissement de plus de 1 680 milliards de dongs, à 30km en amont de l'ancien pont et comprendra 3 voies de circulation pour les voitures et 2 voies pour les deux-roues. (*Doanh nhan Saigon cuoi tuan, 21/12/07-p.8*)

HCMV- Charité : 9 grands hôtels de Ho Chi Minh Ville ont participé à un programme de charité à l'occasion de Noël. La direction de ces hôtels (Caravelle, Duxton, Equatorial, Legend, Majestic, Norfolk, Omni, Park Hyatt, Renaissance Riverside) ont reversé la somme de 112,5 millions de dongs destinée à l'achat et à l'envoi de cartes de vœux à leur clientèle aux centres de formation professionnelle KOTO créé par M. Jimmy Pham, vietkieu australien. Lancé la 1^{ère} fois en 2005 sur l'initiative de l'hôtel Caravelle, cette action a pour but de venir en aide aux organisations sociales bénévoles. (*Doanh nhan Saigon n°223, 18-24/12/07*)

HCMV- Urbanisme : La société *Indochina Land* a remis aux autorités municipales 500.000 dollars destinés aux travaux de rénovation de la toiture, du carrelage et des sculptures murales du Théâtre municipal. (*Thoi bao Kinh te Saigon, 20/12/07-p.38*)

► Culture :

Dalat- Archives : Le centre national des archives n°4 a vu le jour au 2 rue Yet Kieu dans la ville de Dalat. Ce centre siège actuellement dans la zone pavillonnaire de M^{me} Tran Le Xuan (l'épouse de M. Ngo Dinh Nhu, ex vice-Premier ministre du régime du sud Vietnam) construite il y a plus de 50 ans sur une colline de 13 000 m². Ces villas ont pour nom *Bach Ngoc, Lam Ngoc et Hong Ngoc*. Le centre national des archives n°4 présentera ainsi au grand public plus de 3 000 gravures sur bois de la dynastie des rois Nguyen, des centaines de documents administratifs précieux de la région des Hauts-plateaux et du centre au cours de la période 1954 – 1975. (*Saigon Tiep Thi, 17/12/07-p.2*)

HCMV- Festivités : Avec l'aval du Comité populaire municipal, *Les Journées des danses des licornes, des lions et des dragons pour célébrer le Têt 2008, année de la Souris*, se dérouleront dans les parcs Le Van Tam et Hoang Van Thu, au centre de la culture du 5^{ème} arrondissement et dans la salle de conférence Thong Nhat les 29 et 30 décembre 2007 puis les 5, 6, 12, 13 et 19 janvier 2008. (*Thanh Nien, 19/12/07-p.2*)

HCMV- Hygiène alimentaire : A l'issue d'une réunion de travail sur la délivrance du certificat d'hygiène alimentaire aux établissements de production alimentaire effectuée – réunion avec les centres sanitaires des arrondissements/districts – le service de la Santé de Ho Chi Minh Ville a rappelé aux propriétaires de ces établissements que la date butoir de délivrance de ce certificat est fixée au 31 décembre 2007. Selon le service de la Santé, près de 27 000 établissements de production alimentaire nécessitent actuellement ce certificat. Jusqu'à présent 5 440 établissements sanitaires disposent déjà de ce document et plus de 7 100 autres ont déposé leur demande. L'absence de certificat sera passible d'une amende de 15 millions de dongs/établissement. (*Nguoi Lao Dong, 19/12/07-p.3*)

HCMV- Livre : La société FAHASA organise du 21 au 31 décembre prochain à la librairie Xuan Thu une exposition de 3 000 titres des livres des Editions *Pearson Education*. (*Tuoi Tre, 21/12/07-p.13*)

► **Grippe aviaire :**

Le centre international de quarantaine de Hanoi a organisé dans l'après-midi du 18 décembre 2007 à l'aéroport international de Noi Bai un exercice de simulation contre la grippe aviaire de souche H5N1. Cet exercice a duré plus d'une heure. (*Nguoi Lao Dong, 19/12/07-p.2*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..

*Le Service de presse et de Communication
du Consulat Général de France
vous souhaite à tous
un excellent Noël 2007*